



CHAPITRE 64

Loi modifiant la charte de la cité de
Rivière-du-Loup

[Sanctionnée le 22 février 1955]

CHAPTER 64

An Act to amend the charter of the city
of Rivière-du-Loup

[Assented to, the 22nd of February, 1955]

Préam-
bule.

ATTENDU que la cité de Rivière-du-Loup a, par sa pétition, représenté qu'il est de l'intérêt de la cité et qu'il est nécessaire, pour la bonne administration de ses affaires, que sa charte, la loi 1 George V, chapitre 56, modifiée par les lois 9 George V, chapitre 100; 13 George VI, chapitre 87; 14 George VI, chapitre 95; 15-16 George VI, chapitre 79; 1-2 Elizabeth II, chapitre 77, et 2-3 Elizabeth II, chapitre 82, soit de nouveau modifiée;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Entente
autorisée.

1. En vue d'obtenir la quantité d'énergie électrique dont elle a besoin, la cité de Rivière-du-Loup est autorisée à conclure avec une compagnie distributrice d'énergie électrique une entente concernant la construction d'une ligne de transmission d'énergie électrique en dehors des limites de la municipalité.

Construc-
tion de
ligne.

2. Aux termes de cette entente qui devra être approuvée préalablement par la Régie provinciale de l'électricité, la cité pourra construire elle-même ou faire construire ladite ligne de transmission et en disposer au mieux de ses intérêts.

Emprunt.

3. Pour les fins susdites, la cité est de plus autorisée à emprunter au moyen

Preamble.

WHEREAS the city of Rivière-du-Loup has, by its petition, represented that it is in the interest of the city and necessary for the good administration of its affairs, that its charter, the act 1 George V, chapter 56, amended by the acts 9 George V, chapter 100; 13 George VI, chapter 87; 14 George VI, chapter 95; 15-16 George VI, chapter 79; 1-2 Elizabeth II, chapter 77, and 2-3 Elizabeth II, chapter 82, be again amended;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Agree-
ment au-
thorized.

1. With a view to obtain the amount of electric power which it needs, the city of Rivière-du-Loup is authorized to enter, with an electric power distribution company, into agreement with respect to the construction of an electric power transmission line outside the limits of the municipality.

Construc-
tion of
line.

2. Under such agreement which shall be previously approved by the Provincial Electricity Board, the city may construct itself or have the said transmission line constructed and dispose thereof in its best interests.

Loan.

3. For the aforesaid purposes, the city is, moreover, authorized to borrow by

d'obligations (débentures), un montant n'excédant pas trois cent vingt-cinq mille dollars, remboursable en vingt ans. Cet emprunt ne requiert pas d'autre approbation que celle du ministre des affaires municipales et de la Commission municipale de Québec.

means of debentures a sum not exceeding three hundred and twenty-five thousand dollars, repayable in twenty years. Such borrowing shall require only the approval of the Minister of Municipal Affairs and the Quebec Municipal Commission.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. <sup>Coming
into force.</sup>